Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I synowie Rubena: Henoch i Palu, i Chesron, i Karmi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Rubena: Henoch, Palu, Chesron i Karmi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Rubena: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Rubenowi: Henoch, i Fallu, i Hesron i Charmi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Rubenowi: Henoch i Fallu, i Hesron, i Charmi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | oraz synowie Rubena: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Rubena byli: Chanoch, Pallu, Chesron i Karmi. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Rubena to: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Rubena: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Rubena: Chanok, Pallu, Checron i Karmi. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Reuwena: Chanoch, Palu, Checron i Charmi.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Рувима: Енох і Фаллу, Асрон і Хармі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także synowie Reubena: Chanoch, Fallu, Checron i Charmi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Rubena byli: Chanoch i Pallu, i Checron, i Karmi. |